

Democracy and Education

John Dewey

新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列

Democracy and Education

民主主义与教育

John Dewey 著
〔美〕约翰·杜威

中国传媒大学出版社

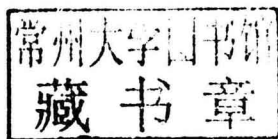
新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列

Democracy and Education

民主主义与教育

John Dewey

〔美〕约翰·杜威 著



中国传媒大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

民主主义与教育 = Democracy and Education : 英文 / (美) 约翰·杜威 (John Dewey) 著. —北京: 中国传媒大学出版社, 2018.1

(新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列)

ISBN 978-7-5657-2121-2

I. ①民… II. ①约… III. ①实用主义教育思想—英文 IV. ①G40-02

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 202362 号

新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列

Democracy and Education

民主主义与教育

著 者 [美] 约翰·杜威 (John Dewey) 著

策划编辑 司马兰 姜颖昶

责任编辑 司马兰 姜颖昶

责任印制 阳金洲

出版发行 中国传媒大学出版社

社 址 北京市朝阳区定福庄东街 1 号 邮编: 100024

电 话 010-65450532 或 65450528 传真: 010-65779405

网 址 <http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 三河市东方印刷有限公司

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 12.25

字 数 353 千字

印 次 2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号 978-7-5657-2121-2/G · 2121 定 价 68.00 元

版权所有 翻印必究 印装错误 负责调换

出版说明

“新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列”，选取了在新闻学与传播学历史上具有里程碑意义的大师经典名作。如传播学“四大奠基人”哈罗德·拉斯韦尔、保罗·拉扎斯菲尔德等及加布里埃尔·塔尔德、罗伯特·帕克、哈罗德·英尼斯、马歇尔·麦克卢汉、库尔特·卢因、卡尔·霍夫兰等这些学界耳熟能详的名家佳作。这些是传播学与新闻学的奠基之作，也是现代新闻学与传播学发展的基础。许多名作都多次再版，影响深远，历久不衰，成为新闻学与传播学的经典。此套丛书采用英文原版出版，使读者读到原汁原味的著作。

随着中国高等教育教学改革的推进，广大师生已不满足于仅仅阅读国外图书的翻译版，他们迫切希望能读到原汁原味的原版图书，希望能采用国外英文原版图书进行教学，从而保证所讲授的知识体系的完整性、系统性、科学性和文字描绘的准确性。此套丛书的出版便是满足了这种需求。亦可使学生在专业技术方面尽快掌握本学科相应的外语词汇和了解先进国家的学术发展的方向。

本系列丛书在原汁原味地引进英文原版图书的同时，将目录译为中文，作为对原版的一种导读，供读者阅读时参考。本系列丛书有些因为出版年代比较久远，也囿于当时印刷水平的限制，有些地方可能与现在的标准不太一致，在不影响读者阅读的前提下，我们未对其进行处理，以保证英文原版图书的原汁原味，

从事经典著作的出版，需要出版人付出不懈的努力，好在有全国新闻院系的专家教授们的大力扶持，为我们提供了备选书目并对英文目录进行了翻译，因此使我们得以在学术出版的道路上走得更远。我们自知本系列丛书也许会有很多缺陷，我们也将虚心接受读者提出的批评和建议。

目 录

第1章	教育是生活的必需品	4
第2章	教育具有社会作用	14
第3章	教育作为指导	28
第4章	教育即成长	47
第5章	准备、展现和形式训练	60
第6章	教育即保守与进步	76
第7章	教育中的民主概念	88
第8章	教育的目的	108
第9章	以自然发展和社会效能感作为教育目的	120
第10章	兴趣与训练	134
第11章	经验与思维	150
第12章	教育中的思维	164
第13章	教学方法的性质	177
第14章	教育内容的性质	194
第15章	课程中的游戏和工作	208
第16章	地理和历史的意义	221
第17章	学习课程中的科学	233
第18章	教育的价值	246
第19章	劳动和闲暇	266
第20章	知识性科目和实用性科目	278

第21章	自然科目和社会科目：自然主义和人文主义	294
第22章	个人与世界	309
第23章	教育与职业	325
第24章	教育哲学	341
第25章	知识论	352
第26章	道德论	365

DEMOCRACY AND EDUCATION

DEMOCRACY AND EDUCATION

Contents

Chapter One: Education as a Necessity of Life	4
Chapter Two: Education as a Social Function	14
Chapter Three: Education as Direction	28
Chapter Four: Education as Growth	47
Chapter Five: Preparation, Unfolding, and Formal Discipline	60
Chapter Six: Education as Conservative and Progressive	76
Chapter Seven: The Democratic Conception in Education	88
Chapter Eight: Aims in Education	108
Chapter Nine: Natural Development and Social Efficiency as Aims.....	120
Chapter Ten: Interest and Discipline	134
Chapter Eleven: Experience and Thinking	150
Chapter Twelve: Thinking in Education	164
Chapter Thirteen: The Nature of Method	177
Chapter Fourteen: The Nature of Subject Matter.....	194
Chapter Fifteen: Play and Work in the Curriculum.....	208
Chapter Sixteen: The Significance of Geography and History	221
Chapter Seventeen: Science in the Course of Study	233
Chapter Eighteen: Educational Values	246
Chapter Nineteen: Labor and Leisure.....	266
Chapter Twenty: Intellectual and Practical Studies	278
Chapter Twenty-one: Physical and Social Studies: Naturalism and Humanism	294
Chapter Twenty-two: The Individual and the World.....	309
Chapter Twenty-Three: Vocational Aspects of Education.....	325
Chapter Twenty-four: Philosophy of Education	341
Chapter Twenty-five: Theories of Knowledge.....	352
Chapter Twenty-six: Theories of Morals.....	365

DEMOCRACY AND EDUCATION

Chapter One: Education as a Necessity of Life

1. Renewal of Life by Transmission. The most notable distinction between living and inanimate things is that the former maintain themselves by renewal. A stone when struck resists. If its resistance is greater than the force of the blow struck, it remains outwardly unchanged. Otherwise, it is shattered into smaller bits. Never does the stone attempt to react in such a way that it may maintain itself against the blow, much less so as to render the blow a contributing factor to its own continued action. While the living thing may easily be crushed by superior force, it none the less tries to turn the energies which act upon it into means of its own further existence. If it cannot do so, it does not just split into smaller pieces (at least in the higher forms of life), but loses its identity as a living thing.

As long as it endures, it struggles to use surrounding energies in its own behalf. It uses light, air, moisture, and the material of soil. To say that it uses them is to say that it turns them into means of its own conservation. As long as it is growing, the energy it expends in thus turning the environment to account is more than compensated for by the return it gets: it grows. Understanding the word "control" in this sense, it may be said that a living being is one that subjugates and controls for its own continued activity the energies that would otherwise use it up. Life is a self-renewing process through action upon the environment.

In all the higher forms this process cannot be kept up indefinitely. After a while they succumb; they die. The creature is not equal to the task of indefinite self-renewal. But continuity of the life process is not dependent upon the prolongation of the existence of any one individual. Reproduction of other forms of life goes on in continuous sequence. And though, as the geological record shows, not merely individuals but also species die out, the life process continues in increasingly complex forms. As some species die out, forms better adapted to utilize the obstacles against which they

DEMOCRACY AND EDUCATION

struggled in vain come into being. Continuity of life means continual readaptation of the environment to the needs of living organisms.

We have been speaking of life in its lowest terms – as a physical thing. But we use the word "Life" to denote the whole range of experience, individual and racial. When we see a book called the *Life of Lincoln* we do not expect to find within its covers a treatise on physiology. We look for an account of social antecedents; a description of early surroundings, of the conditions and occupation of the family; of the chief episodes in the development of character; of signal struggles and achievements; of the individual's hopes, tastes, joys and sufferings. In precisely similar fashion we speak of the life of a savage tribe, of the Athenian people, of the American nation. "Life" covers customs, institutions, beliefs, victories and defeats, recreations and occupations.

We employ the word "experience" in the same pregnant sense. And to it, as well as to life in the bare physiological sense, the principle of continuity through renewal applies. With the renewal of physical existence goes, in the case of human beings, the recreation of beliefs, ideals, hopes, happiness, misery, and practices. The continuity of any experience, through renewing of the social group, is a literal fact. Education, in its broadest sense, is the means of this social continuity of life. Every one of the constituent elements of a social group, in a modern city as in a savage tribe, is born immature, helpless, without language, beliefs, ideas, or social standards. Each individual, each unit who is the carrier of the life-experience of his group, in time passes away. Yet the life of the group goes on.

The primary ineluctable facts of the birth and death of each one of the constituent members in a social group determine the necessity of education. On one hand, there is the contrast between the immaturity of the new-born members of the group – its future sole representatives – and the maturity of the adult members who possess the knowledge and customs of the group. On the other hand, there is the necessity that these immature members be not

DEMOCRACY AND EDUCATION

merely physically preserved in adequate numbers, but that they be initiated into the interests, purposes, information, skill, and practices of the mature members: otherwise the group will cease its characteristic life. Even in a savage tribe, the achievements of adults are far beyond what the immature members would be capable of if left to themselves. With the growth of civilization, the gap between the original capacities of the immature and the standards and customs of the elders increases. Mere physical growing up, mere mastery of the bare necessities of subsistence will not suffice to reproduce the life of the group. Deliberate effort and the taking of thoughtful pains are required. Beings who are born not only unaware of, but quite indifferent to, the aims and habits of the social group have to be rendered cognizant of them and actively interested. Education, and education alone, spans the gap.

Society exists through a process of transmission quite as much as biological life. This transmission occurs by means of communication of habits of doing, thinking, and feeling from the older to the younger. Without this communication of ideals, hopes, expectations, standards, opinions, from those members of society who are passing out of the group life to those who are coming into it, social life could not survive. If the members who compose a society lived on continuously, they might educate the new-born members, but it would be a task directed by personal interest rather than social need. Now it is a work of necessity.

If a plague carried off the members of a society all at once, it is obvious that the group would be permanently done for. Yet the death of each of its constituent members is as certain as if an epidemic took them all at once. But the graded difference in age, the fact that some are born as some die, makes possible through transmission of ideas and practices the constant reweaving of the social fabric. Yet this renewal is not automatic. Unless pains are taken to see that genuine and thorough transmission takes place, the most civilized group will relapse into barbarism and then into savagery. In fact, the human young are so immature that if they were left to themselves without the guidance and succor of others,

DEMOCRACY AND EDUCATION

they could not acquire the rudimentary abilities necessary for physical existence. The young of human beings compare so poorly in original efficiency with the young of many of the lower animals, that even the powers needed for physical sustenance have to be acquired under tuition. How much more, then, is this the case with respect to all the technological, artistic, scientific, and moral achievements of humanity!

2. Education and Communication. So obvious, indeed, is the necessity of teaching and learning for the continued existence of a society that we may seem to be dwelling unduly on a truism. But justification is found in the fact that such emphasis is a means of getting us away from an unduly scholastic and formal notion of education. Schools are, indeed, one important method of the transmission which forms the dispositions of the immature; but it is only one means, and, compared with other agencies, a relatively superficial means. Only as we have grasped the necessity of more fundamental and persistent modes of tuition can we make sure of placing the scholastic methods in their true context.

Society not only continues to exist by transmission, by communication, but it may fairly be said to exist in transmission, in communication. There is more than a verbal tie between the words common, community, and communication. Men live in a community in virtue of the things which they have in common; and communication is the way in which they come to possess things in common. What they must have in common in order to form a community or society are aims, beliefs, aspirations, knowledge – a common understanding – like-mindedness as the sociologists say. Such things cannot be passed physically from one to another, like bricks; they cannot be shared as persons would share a pie by dividing it into physical pieces. The communication which insures participation in a common understanding is one which secures similar emotional and intellectual dispositions – like ways of responding to expectations and requirements.

Persons do not become a society by living in physical proximity, any more than a man ceases to be socially influenced by being so

DEMOCRACY AND EDUCATION

many feet or miles removed from others. A book or a letter may institute a more intimate association between human beings separated thousands of miles from each other than exists between dwellers under the same roof. Individuals do not even compose a social group because they all work for a common end. The parts of a machine work with a maximum of cooperativeness for a common result, but they do not form a community. If, however, they were all cognizant of the common end and all interested in it so that they regulated their specific activity in view of it, then they would form a community. But this would involve communication. Each would have to know what the other was about and would have to have some way of keeping the other informed as to his own purpose and progress. Consensus demands communication.

We are thus compelled to recognize that within even the most social group there are many relations which are not as yet social. A large number of human relationships in any social group are still upon the machine-like plane. Individuals use one another so as to get desired results, without reference to the emotional and intellectual disposition and consent of those used. Such uses express physical superiority, or superiority of position, skill, technical ability, and command of tools, mechanical or fiscal. So far as the relations of parent and child, teacher and pupil, employer and employee, governor and governed, remain upon this level, they form no true social group, no matter how closely their respective activities touch one another. Giving and taking of orders modifies action and results, but does not of itself effect a sharing of purposes, a communication of interests.

Not only is social life identical with communication, but all communication (and hence all genuine social life) is educative. To be a recipient of a communication is to have an enlarged and changed experience. One shares in what another has thought and felt and in so far, meagerly or amply, has his own attitude modified. Nor is the one who communicates left unaffected. Try the experiment of communicating, with fullness and accuracy, some experience to another, especially if it be somewhat complicated, and you will find your own attitude toward your

DEMOCRACY AND EDUCATION

experience changing; otherwise you resort to expletives and ejaculations. The experience has to be formulated in order to be communicated. To formulate requires getting outside of it, seeing it as another would see it, considering what points of contact it has with the life of another so that it may be got into such form that he can appreciate its meaning. Except in dealing with commonplaces and catch phrases one has to assimilate, imaginatively, something of another's experience in order to tell him intelligently of one's own experience. All communication is like art. It may fairly be said, therefore, that any social arrangement that remains vitally social, or vitally shared, is educative to those who participate in it. Only when it becomes cast in a mold and runs in a routine way does it lose its educative power.

In final account, then, not only does social life demand teaching and learning for its own permanence, but the very process of living together educates. It enlarges and enlightens experience; it stimulates and enriches imagination; it creates responsibility for accuracy and vividness of statement and thought. A man really living alone (alone mentally as well as physically) would have little or no occasion to reflect upon his past experience to extract its net meaning. The inequality of achievement between the mature and the immature not only necessitates teaching the young, but the necessity of this teaching gives an immense stimulus to reducing experience to that order and form which will render it most easily communicable and hence most usable.

3. The Place of Formal Education. There is, accordingly, a marked difference between the education which every one gets from living with others, as long as he really lives instead of just continuing to subsist, and the deliberate educating of the young. In the former case the education is incidental; it is natural and important, but it is not the express reason of the association. While it may be said, without exaggeration, that the measure of the worth of any social institution, economic, domestic, political, legal, religious, is its effect in enlarging and improving experience; yet this effect is not a part of its original motive, which is limited and more immediately practical. Religious associations began, for example,

DEMOCRACY AND EDUCATION

in the desire to secure the favor of overruling powers and to ward off evil influences; family life in the desire to gratify appetites and secure family perpetuity; systematic labor, for the most part, because of enslavement to others, etc. Only gradually was the by-product of the institution, its effect upon the quality and extent of conscious life, noted, and only more gradually still was this effect considered as a directive factor in the conduct of the institution. Even today, in our industrial life, apart from certain values of industriousness and thrift, the intellectual and emotional reaction of the forms of human association under which the world's work is carried on receives little attention as compared with physical output.

But in dealing with the young, the fact of association itself as an immediate human fact, gains in importance. While it is easy to ignore in our contact with them the effect of our acts upon their disposition, or to subordinate that educative effect to some external and tangible result, it is not so easy as in dealing with adults. The need of training is too evident; the pressure to accomplish a change in their attitude and habits is too urgent to leave these consequences wholly out of account. Since our chief business with them is to enable them to share in a common life we cannot help considering whether or no we are forming the powers which will secure this ability. If humanity has made some headway in realizing that the ultimate value of every institution is its distinctively human effect – its effect upon conscious experience – we may well believe that this lesson has been learned largely through dealings with the young.

We are thus led to distinguish, within the broad educational process which we have been so far considering, a more formal kind of education – that of direct tuition or schooling. In undeveloped social groups, we find very little formal teaching and training. Savage groups mainly rely for instilling needed dispositions into the young upon the same sort of association which keeps adults loyal to their group. They have no special devices, material, or institutions for teaching save in connection with initiation ceremonies by which the youth are inducted into full social

DEMOCRACY AND EDUCATION

membership. For the most part, they depend upon children learning the customs of the adults, acquiring their emotional set and stock of ideas, by sharing in what the elders are doing. In part, this sharing is direct, taking part in the occupations of adults and thus serving an apprenticeship; in part, it is indirect, through the dramatic plays in which children reproduce the actions of grown-ups and thus learn to know what they are like. To savages it would seem preposterous to seek out a place where nothing but learning was going on in order that one might learn.

But as civilization advances, the gap between the capacities of the young and the concerns of adults widens. Learning by direct sharing in the pursuits of grown-ups becomes increasingly difficult except in the case of the less advanced occupations. Much of what adults do is so remote in space and in meaning that playful imitation is less and less adequate to reproduce its spirit. Ability to share effectively in adult activities thus depends upon a prior training given with this end in view. Intentional agencies – schools – and explicit material – studies – are devised. The task of teaching certain things is delegated to a special group of persons.

Without such formal education, it is not possible to transmit all the resources and achievements of a complex society. It also opens a way to a kind of experience which would not be accessible to the young, if they were left to pick up their training in informal association with others, since books and the symbols of knowledge are mastered.

But there are conspicuous dangers attendant upon the transition from indirect to formal education. Sharing in actual pursuit, whether directly or vicariously in play, is at least personal and vital. These qualities compensate, in some measure, for the narrowness of available opportunities. Formal instruction, on the contrary, easily becomes remote and dead – abstract and bookish, to use the ordinary words of depreciation. What accumulated knowledge exists in low grade societies is at least put into practice; it is transmuted into character; it exists with the depth of meaning that attaches to its coming within urgent daily interests.